

ЗАКОН

О ПОТВРЂИВАЊУ СПОРАЗУМА ИЗМЕЂУ ВЛАДЕ РЕПУБЛИКЕ СРБИЈЕ И ВЛАДЕ РЕПУБЛИКЕ ФИНСКЕ О БАВЉЕЊУ ПЛАЋЕНИМ ПОСЛОВИМА ЧЛАНОВА ПОРОДИЦЕ ЗАПОСЛЕНИХ У ЊИХОВИМ ДИПЛОМАТСКИМ МИСИЈАМА, КОНЗУЛАРНИМ ПРЕДСТАВНИШТВИМА ИЛИ МИСИЈАМА ПРИ МЕЂУНАРОДНИМ ВЛАДИНИМ ОРГАНИЗАЦИЈАМА

Члан 1.

Потврђује се Споразум између Владе Републике Србије и Владе Републике Финске о бављењу плаћеним пословима чланова породице запослених у њиховим дипломатским мисијама, конзуларним представништвима или мисијама при међународним владиним организацијама, закључен 9. октобра 2014. у Хелсинкију, у оригиналу на српском, финском и енглеском језику.

Члан 2.

Текст Споразума у оригиналу на српском језику гласи:

**СПОРАЗУМ
ИЗМЕЂУ ВЛАДЕ РЕПУБЛИКЕ СРБИЈЕ И ВЛАДЕ РЕПУБЛИКЕ
ФИНСКЕ О БАВЉЕЊУ ПЛАЋЕНИМ ПОСЛОВИМА ЧЛАНОВА
ПОРОДИЦЕ ЗАПОСЛЕНИХ У ЊИХОВИМ ДИПЛОМАТСКИМ
МИСИЈАМА, КОНЗУЛАРНИМ ПРЕДСТАВНИШТВИМА ИЛИ
МИСИЈАМА ПРИ МЕЂУНАРОДНИМ ВЛАДИНИМ
ОРГАНИЗАЦИЈАМА**

Влада Републике Србије и Влада Републике Финске (у даљем тексту: Стране), у жељи да дозволе, на основу реципроцитета, бављење плаћеним пословима чланова породице запослених у дипломатским мисијама, конзуларним представништвима или мисијама при међународним владиним организацијама једне од Страна, који су именовани на дужност на територији друге Стране, дозвољавају овим члановима породице бављење плаћеним пословима у држави пријема на следећи начин:

Члан 1.

За потребе овог споразума:

- i) „запослени” означава лице из државе одашиљања који није држављанин, нити има стални боравак у држави пријема и који је постављен на службену дужност у држави пријема у дипломатској мисији или конзуларном представништву, или у мисији при међународној владиној организацији у држави пријема.
- ii) „члан породице” означава:
 - супружника,
 - регистрованог партнера, у складу са законима земље одашиљања и под условом да је у том својству пријављен од стране министарства спољних послова државе одашиљања и да је носилац дипломатске или службене путне исправе,
 - невенчано издржавано дете до осамнаест година старости.
- iii) „плаћени посао” означава бављење неком делатношћу од стране члана породице у приватном сектору, обављање приватне професионалне праксе или самостално руковођење приватном фирмом. Овај споразум ни на који начин не утиче нити се односи на делатност чланова породице у дипломатској мисији или конзуларном представништву државе одашиљања или других држава, или мисији при некој међународној владиној организацији.

Члан 2.

Не постоје ограничења у погледу природе или врсте плаћеног посла који се може обављати. Међутим, у оним занимањима или активностима која захтевају посебне стручне квалификације, члан породице је дужан да испуни услове који уређују праксу за бављење тим занимањем односно делатношћу у држави пријема. Дозвола за бављење плаћеним пословима може се ускратити и у случајевима када из безбедоносних разлога, само држављани државе пријема могу заснивати радни однос.

Одредбе овог споразума не подразумевају узајамно признавање диплома и академских звања или студија две Стране.

Члан 3.

Пре ангажовања члана породице запослених у дипломатским мисијама, конзуларним представништвима или мисијама при међународним владиним организацијама у држави пријема, дипломатско-конзуларно представништво државе одашиљања подноси званичан захтев за обављање плаћеног посла Одељењу за протокол Министарства спољних послова државе пријема. Након извршене провере да не постоје правне сметње, Министарство спољних послова одмах званично обавештава дипломатско-конзуларно представништво државе одашиљања да члан породице има одобрење да се бави плаћеном делатношћу у складу са важећим прописима државе пријема.

Члан 4.

Члан породице који се бави плаћеним послом на основу овог споразума и који ужива имунитет од надлежности државе пријема у складу са Бечком конвенцијом о дипломатским односима од 18. априла 1961. године, или на основу неког другог међународног уговора који се примењује, не ужива имунитет од грађанске и управне надлежности или извршења евентуалне пресуде у погледу било које радње која проистиче из бављења таквим плаћеним послом.

Члан 5.

У случају да члан породице ужива имунитет од кривичног гоњења према одредбама Бечке конвенције о дипломатским односима или било ког другог међународног уговора који се примењује, важе одредбе којима се предвиђа такав имунитет за радње или пропусте који настану у обављању плаћеног посла. Међутим, држава одашиљања ће пажљиво размотрити сваки захтев државе пријема да укине имунитет од кривичног гоњења, као и да посебно укине имунитет од извршења било које пресуде.

Члан 6.

Члан породице који се бави плаћеним послом на основу овог споразума подлеже обавези опорезивања и социјалног осигурања државе пријема када се ради о свим питањима везаним за бављење плаћеним послом у тој држави.

Члан 7.

Одобрење за бављење плаћеним послом у складу са овим споразумом престаће да важи без претходне најаве по престанку службене дужности запосленог у држави пријема, односно по раскиду овог споразума од стране обе владе. Бављење плаћеним послом у складу са овим споразумом не овлашћује члана породице да настави да живи у држави пријема, нити да остане у тој плаћеној делатности, односно да почне да се бави неким другим плаћеним послом у држави пријема после престанка важења одобрења.

Члан 8.

Сва неслагања у вези са тумачењем и применом овог споразума решаваће се дипломатским путем и међусобним договором.

Члан 9.

Овај споразум ступа на снагу првог дана другог месеца од дана пријема последњег писменог обавештења којим Стране обавештавају једна другу, дипломатским путем, да су испуњени услови предвиђени њиховим националним законодавством за његово ступање на снагу.

Члан 10.

Овај споразум се закључује на неодређено време. Свака Страна може раскинути овај споразум у било ком тренутку, достављањем обавештења о намери за раскидом Споразума другој Страни у писаном облику, шест месеци унапред.

Овај споразум потписују доле наведени, овлашћени представници уговорних Страна, у Хелсинкију, 9. октобра 2014. године у два оригинална примерка, на српском, финском и енглеском језику, при чему су сви текстови једнако аутентични. У случају различитог тумачења овог споразума, меродаван је текст на енглеском језику.

ЗА ВЛАДУ РЕПУБЛИКЕ СРБИЈЕ

ЗА ВЛАДУ РЕПУБЛИКЕ ФИНСКЕ

Ивица Дачић, с.р.

Erkki Tuomioja, с.р.

Члан 3.

Овај закон ступа на снагу осмог дана од дана објављивања у „Службеном гласнику Републике Србије – Међународни уговори”.